

109年專門職業及技術人員高等考試大地工程技師考試分階段考試  
(第一階段考試)、驗船師、第一次食品技師考試、高等暨普通考試  
消防設備人員考試、普通考試地政士、專責報關人員、保險代理人  
保險經紀人及保險公證人考試、第一次特種考試驗光人員考試試題

等 別：普通考試

類 科：海事保險公證人

科 目：海事保險英文公證報告

考試時間：1小時30分

座號：\_\_\_\_\_

※注意：(一)禁止使用電子計算器。

(二)不必抄題，作答時請將試題題號及答案依照順序寫在試卷上，於本試題上作答者，不予計分。

(三)請以黑色鋼筆或原子筆在申論試卷上作答。

一、請試述下列名詞之意涵：(每小題5分，共30分)

(一) Both to Blame Collision Clause

(二) Principle of Proximate Cause

(三) Aleatory Contract

(四) 起賠式自負額

(五) 共同海損分擔價值

(六) 投棄

二、關於保險利益應存在的時點，1906年英國海上保險法(Marine Insurance Act, 1906)第6條如何規範之？又1982年協會貨物條款(Institute Cargo Clauses, 1982)第11條之規定與之有無不同？(15分)

三、請以英文寫出貨主向運送人提出正式索賠時，應檢具那些相關證明文件？(15分)

- 四、請將下列海事公證相關短文，中文翻譯為英文，或英文翻譯為中文。
- (一)發生海上保險貨損事件時，海事保險公證人所扮演的角色像是探究真相的偵探家，利用本身的專業知識及實務經驗，並且不受任何的引誘或恐嚇，以最大誠信原則為保險公司、貨主、船東或其他人提供最真實的公證報告。(15分)
- (二)This vessel was surveyed utilizing non-destructive methods without removals of any parts, including fittings, tacked carpet, screwed or nailed boards, anchors and chain, fixed partitions, instruments, clothing, spare parts and miscellaneous materials in the bilges and lockers, or other fixed or semi-fixed items. Locked compartments or otherwise inaccessible areas would also preclude inspection. Purchaser is advised to open up all such areas for further inspection. Further, no determination of stability characteristics or inherent structural integrity has been made and no opinion is expressed with respect thereto. This survey report represents the condition of the vessel on the above dates, and is the unbiased opinion of the undersigned, but it is not to be considered an inventory or a warranty either specified or implied. (25分)